

<p>Circular No. 5/2021 Date 3/03/2021</p>	<p>تعميم رقم 2021/5 التاريخ: 2021/03/03</p>
<p>TO: Real estate brokers and agents, Dealers of precious metals and stones, Company Service Providers, and Auditors and accountants, The Ministry of Economy extends its greetings and best wishes of continuous success.</p>	<p>إلى: الوسطاء والوكلاء العقاريين تجار المعادن الثمينة والأحجار الكريمة مزودوا خدمات الشركات المدققون والمحاسبون تهديكم وزارة الاقتصاد أطيب التحيات وخالص التمنيات بمزيد من النجاح والتوفيق.</p>
<p>REQUIREMENT TO REGISTER ON THE 'goAML' SYSTEM BY 31 MARCH</p>	<p>متطلبات التسجيل في نظام ال 'goAML' بتاريخ 31 مارس 2021</p>
<p>1. The Federal Decree-law No. (20) of 2018 on Anti-Money Laundering and Combating the Financing of Terrorism and Financing of Illegal Organisations creates an obligation on all Relevant Persons to report suspicious activities directly through its electronic system or by any means approved by the Financial Intelligence Unit ("FIU") of the UAE Central Bank.</p> <p>2. All Suspicious Transaction Reports ("STRs") are to be submitted to the FIU using the 'goAML' portal. Registration on the 'goAML' portal is mandatory for all Relevant Persons including Designated Non-Financial Businesses ("DNFBPs").</p> <p>3. Pursuant to Article 3 Cabinet Decision No. (10) of 2019, a DNFBP is a firm that conducts one or more of the following activities:</p> <p>a. Real Estate agent involved in buying and selling of real estate; b. Dealer of precious metals and stones;</p>	<p>1. بموجب المرسوم بقانون اتحادي رقم 20 لسنة 2018 في شأن مواجهة جرائم غسل الأموال ومكافحة تمويل الإرهاب وتمويل التنظيمات غير المشروعة ولائحته التنفيذية، فإن الأعمال والمهنة غير المالية المحددة مطلوب منها القيام بالعناية الواجبة لعملائها ، وإذا كان هناك أي نوع من الاشتباه ، يتعين على الشركة الإبلاغ عن تقرير المعاملات المشبوهة (STR) إلى وحدة الاستخبارات المالية (FIU) من خلال النظام المعتمد.</p> <p>2. يجب تسليم تقارير المعاملات المشبوهة (STR) إلى وحدة الاستخبارات المالية (FIU) من خلال نظام ال 'goAML'. لذي يوجب العلم أنه يتوجب على شركات الأعمال والمهنة غير المالية المحددة التسجيل وتفعيل النظام.</p> <p>3. بالإشارة إلى المادة (3) من اللائحة التنفيذية رقم (10) من 2019، شركات الأعمال والمهنة غير المالية المحددة هي:</p> <p>(a) الوسطاء والوكلاء العقاريين (b) تجار المعادن الثمينة والأحجار الكريمة (c) مزودوا خدمات الشركات (d) المدققون والمحاسبون</p>

<p>c. Company Service Providers; d. Auditors and accountants; and e. Law firms.</p> <p>4. Pursuant to the Cabinet Decision No. (3/1) of 2019 and Cabinet Decision No. (28/4) of 2019, the Ministry of Economy ("MoE") is the competent authority for all DNFBPs (other than Law Firms and DNFBPs incorporated in Financial Free Zones).</p> <p>5. The MoE has previously reminded all DNFBPs of the requirement to complete the 'goAML' registration, including through the issuance of Circular No. 1 of 2021, Circular No. 2 of 2021, Circular No. 3 of 2021 and Circular No. 4 of 2021.</p> <p>6. DNFBPs that have not completed the registration on the 'goAML' system are required to immediately rectify their position and complete the registration by no later than 31 March 2021.</p> <p>7. Please note that failure to report suspicions of money laundering or terrorist financing is a criminal offence under the laws of the UAE.</p> <p>8. Should a DNFBP not complete its registration on the 'goAML' system by the close of business on 31 March 2021, then the MOE will consider that the firm has contravened Article 20(2) of the Cabinet Decision No. (10) of 2019 for failing to put procedures in place for the reporting of the Suspicious Transactions.</p> <p>9. Pursuant to Article 14 of the Federal Decree-law No. (20) of 2018, MOE being, the Supervisory Authority for DNFBPs, may impose administrative penalties on DNFBPs for any violation to the Decree-Law and its Implementing Regulation. Administrative penalties may include, but is not limited to, a financial penalty of AED 50,000 and no more than AED 5,000,000 for each violation.</p>	<p>(e) شركات المحاماة</p> <p>4. تنفيذًا لقرارات مجلس الوزراء رقم (1/3م) و (28م/4و) لسنة 2019، التي أسندت بموجبها لوزارة الاقتصاد مهام الإشراف والرقابة على الأعمال والمهن غير المالية (عدا شركات الأعمال والمهن غير المالية المرخصة من المناطق الحرة المالية وشركات المحاماة).</p> <p>5. وقد قامت وزارة الاقتصاد بتذكير شركات الأعمال والمهن غير المالية المحددة بالتسجيل في النظام بإصدار تعميم رقم 1 من 2021 و تعميم رقم 2 من 2021 و تعميم رقم 3 من 2021 و تعميم رقم 4 من 2021.</p> <p>6. نود التنويه بأنه على شركات الأعمال والمهن غير المالية المحددة التي لم تقم بالتسجيل في نظام goAML بأن آخر موعد للتسجيل في النظام هو 31 مارس 2021.</p> <p>7. نحيطكم علما بأن عدم الإبلاغ عن الاشتباه في غسل الأموال أو تمويل الإرهاب يعتبر جريمة جنائية بموجب قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة.</p> <p>8. في حال عدم التسجيل في نظام ال 'goAML' بتاريخ أقصاه 31 مارس 2021، فإن وزارة الاقتصاد ستعتبر أن الشركة المعنية قد قامت بمخالفة أحكام المادة 20(2) من القرار الوزاري رقم (10) من 2019 والذي ينص على إجراءات الإبلاغ عن المعاملات المشبوهة.</p> <p>9. إشارة إلى المادة رقم (14) من مرسوم القانون الاتحادي رقم (20) من 2018، يحق للجهات الرقابية توقيع جزاءات إدارية على شركات الأعمال المهن غير المالية المحددة فرض عقوبات بما ينص عليه القانون، ومنها غرامة إدارية لا تقل عن (50,000) خمسين ألف درهم إماراتي ولا تزيد على (5,000,000) خمسة ملايين درهم إماراتي على كل مخالفة.</p>
--	---



<p>MOE has issued guidance on completing the 'goAML' pre-registration and registration, which are publicly available on their website https://www.economy.gov.ae/english/AML/Pages/goAML-registration.aspx</p>	<p>لقد قامت وزارة الاقتصاد بنشر إرشادا بكيفية التسجيل في نظام ال 'goAML' والذي يتضمن مرحلة ما قبل التسجيل والتسجيل على موقع الوزارة الإلكتروني https://www.economy.gov.ae/arabic/AML/Pages/goAML-registration.aspx</p>
<p>Yours sincerely,</p>	<p>وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير،،</p>
<p>For further enquiries, email: aml@economy.ae</p>	<p>في حال وجود أية استفسارات، يرجى التواصل على: aml@economy.ae</p>
<p>Director of Anti-Money Laundering Department Safeya Hashim Al Safi</p>	<p>مدير إدارة مواجهة غسل الأموال صفية هاشم الصافي</p>

